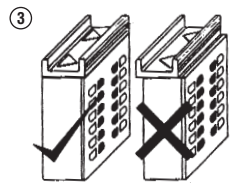
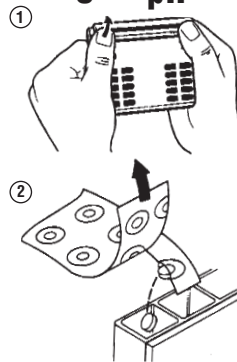


O₂ – pH



Technical changes without notice
Printed in Germany 08/07
No.: 00 38 50 43

GB Instructions for using the OXYGEN O₂-pH TESTER

1. Remove the lid (see picture 1) and rinse out the compartments with the swimming pool water to be tested.
2. Fill all compartments to the top with the swimming pool water to be analysed. This is conveniently done by scooping up the water from a few inches below the surface.
3. Add one PHENOL RED tablet to the **left** hand compartment by tearing open the foil strip (see picture 2) without touching the tablets with your fingers.
4. Add one DPD No. 4-tablet to the **right** hand compartment by tearing open the foil strip (see picture 2) without touching the tablet with your fingers.
5. Replace the lid of the Oxygen O₂-TESTER with the arrows pointing towards to printed front.
6. The tablets will quickly disintegrate. Invert the Oxygen O₂-TESTER several times to mix the contents thoroughly.
7. Take the readings by holding the Oxygen O₂-TESTER towards natural daylight. Select the nearest colour match against the colour standards and read off the corresponding values.
8. The value on the **left** is the pH value. The bold printed numbers for pH indicate the ideal range of between pH 7.0 and pH 7.4.
9. The value on the **right** is the concentration of Oxygen O₂ (mg/l). The bold printed numbers for Oxygen O₂ indicate the ideal range of between 3.0 and 8.0 mg/l. Take a reading between 1 and 2 hours after adding the oxygen product. The oxygen level should be at least 8 mg/l.

Important

- Do not carry out the measurement until the preparation has dissolved completely in the swimming pool water and is thoroughly distributed (after 1 - 2 hours : see the manufacturer's instructions). The content of the specified oxygen product should be at least 8 mg/l at the specified time. It is not possible to obtain an accurate reading at a later stage, because the oxygen content falls continuously.
- Touching the tablets with your fingers can lead to inaccurate results.
- The colour matching must be carried out immediately after the reagent tablets have dissolved^A.
- After each measurement the Oxygen O₂-TESTER and lid should be thoroughly rinsed out to prevent errors by cross contamination.
- pH values below 6.8 also produce a yellow colouration, so a reading of 6.8 may be incorrect.
- pH values above 8.2 also produce a red colouration, so a reading of 8.2 may be incorrect.
- Water samples with low values of Total Alkalinity may give wrong pH readings.

Caution

The reagent tablets are only to be used for chemical analysis.
They must not be used for any other purpose. Keep out of reach of children.

Poison Center Berlin, Germany, Tel.: (+49) (0)30 / 19 24 - 0

D Anleitung SAUERSTOFF O₂-pH TESTER

1. Der Deckel des Sauerstoff O₂-TESTERS wird abgenommen (s. Abb. 1) und die Kammern mit dem zu untersuchenden Wasser gespült.
2. Die drei Kammern werden randvoll mit der Wasserprobe gefüllt. Die Probe wird ca. 20 cm unter der Wasseroberfläche des Beckens genommen.
3. Eine PHENOL RED-Tablette wird nach dem Aufreißen der Folie (s. Abb. 2), ohne sie mit den Fingern zu berühren, direkt in die **linke** Kammer gegeben.
4. Eine DPD No. 4-Tablette wird nach dem Aufreißen der Folie (s. Abb. 2), ohne sie mit den Fingern zu berühren, direkt in die **rechte** Kammer gegeben.
5. Der Deckel wird mit den Pfeil-Symbolen in Richtung des Betrachters fest auf den Sauerstoff O₂-TESTER gedrückt (s. Abb. 3).
6. Die Tabletten lösen sich schnell auf. Die Wasserprobe wird durch das Schwenken des Sauerstoff O₂-TESTERS vermischt.
7. Für die Ablesung der Messwerte wird der Sauerstoff O₂-TESTER gegen Tageslicht gehalten. Bei völliger oder bestmöglicher Übereinstimmung zwischen den farbigen Lösungen und den Farbskalen wird der dazugehörige Messwert abgelesen.
8. Der Wert **links** ist der ermittelte pH-Wert. Die fett gedruckten Zahlen für den pH-Wert bezeichnen den idealen Bereich von pH 7.0 bis 7.4.
9. Der Wert **rechts** ist der Gehalt an Sauerstoff O₂ (mg/l). Die fett gedruckten Zahlen für den Gehalt an Sauerstoff O₂ bezeichnen den idealen Bereich von 3.0 bis 8.0 mg/l. 1-2 Stunden nach Zugabe von Sauerstoff O₂ soll der Wert bei mindestens 8 mg/l liegen.

Wichtige Hinweise

- Die Messungen sollten erst vorgenommen werden, wenn sich die Sauerstoff O₂-Tabletten vollständig aufgelöst und verteilt haben. Das ist ca. 1-2 Stunden nach der Zugabe der Fall. Der Gehalt an Sauerstoff O₂ sollte zu dem genannten Zeitpunkt mindestens 8 mg/l betragen. Zu einem späteren Zeitpunkt ist eine korrekte Messung nicht möglich, da der Sauerstoffgehalt kontinuierlich absinkt.
- Das Berühren der Reagenttabletten mit den Fingern führt zu Messwertfehlern.
- Die Ablesung der Messergebnisse erfolgt sofort nach dem Auflösen der Reagenttabletten.
- Nach jeder Messung müssen die Kammern des Sauerstoff O₂-TESTERS und der Verschlussdeckel zur Vermeidung von Verschleppungsfehlern gründlich mit Wasser ausgespült werden.
- I valori pH al di sotto di 6,8 danno sempre una colorazione gialla.
- I valori pH al di sopra di 8,2 danno sempre una colorazione rossa.
- Wasserproben mit geringer Carbonathärte (SBV 4,3 < 0,7 mmol/l) können falsche pH-Werte ergeben.

Achtung

Reagenttabletten sind ausschließlich für die chemische Analyse bestimmt und dürfen nicht für andere Zwecke verwendet werden. Reagenttabletten dürfen nicht in die Hände von Kindern gelangen.

Giftnotruf Berlin, Germany, Tel.: (+49) (0)30 / 19 24 - 0

I Istruzioni OSSIGENO O₂-pH TESTER

1. Il coperchio del OSSIGENO O₂-TESTERS viene tolto (vd. fig. 1) e la camera viene risciacquata con l'acqua da analizzare.
2. Le camere vengono riempite sino all'orlo con il campione d'acqua. Il campione viene prelevato ca. 20 cm al disotto della superficie della vasca.
3. Una pastiglia PHENOL RED, estraendola dalla pellicola (vd. fig. 2) senza toccarla con le dita, viene aggiunta direttamente nella camera **sinistra**.
4. Una pastiglia DPD No. 4, estraendola dalla pellicola (vd. fig. 2) senza toccarla con le dita, viene aggiunta direttamente nella camera **destra**.
5. Il coperchio con il simbolo della freccia rivolto verso l'osservatore viene premuto con forza sul OSSIGENO O₂-TESTERS (vd. fig. 3).
6. Le pastiglie si sciolgono velocemente. Il campione d'acqua viene mescolato agitando il OSSIGENO O₂-TESTERS.
7. Per la lettura dei valori di misurazione il OSSIGENO O₂-TESTERS viene posto in controluce. In caso di assoluta concordanza o della somiglianza maggiormente possibile del colore della soluzione con quello standard viene letto il valore di misurazione che a questo si riferisce.
8. Il valore a **sinistra** è il valore pH rilevato. Le cifre in grassetto per il valore pH indicano l'ambito ideale compreso fra il pH 7,0 e il pH 7,4.
9. Il valore a **destra** è il titolo di cloro libero (mg/l). Le cifre in grassetto per il titolo di OSSIGENO O₂ indicano l'ambito ideale compreso fra 3,0 e 8,0. 1-2 ore dopo l'aggiunta del prodotto a base di ossigeno il valore deve essere pari ad almeno 8 mg/l.

Avvertenze importanti

- Effettuare la misurazione solo quando il preparato per la produzione di ossigeno si è completamente sciolto e distribuito nell'acqua della piscina (dopo 1-2 ore, rispettare le indicazioni del produttore). Nel momento indicato il contenuto del prodotto a base di ossigeno deve essere pari ad almeno 8 mg/l. Non sarà successivamente possibile effettuare una misurazione corretta, poiché il contenuto di ossigeno si riduce continuamente.
- Toccare con el dita le pastiglie reagenti comporta errori di misurazione.
- La lettura dei risultati di misurazione avviene immediatamente dopo che le pastiglie reagenti si sono disciolte.
- Dopo ciascuna misurazione le camere del OSSIGENO O₂-TESTERS e il coperchio devono essere lavati a fondo con acqua per evitare errori dovuti a trasporto di sostanze.
- I valori pH al di sotto di 6,8 danno sempre una colorazione gialla.
- I valori pH al di sopra di 8,2 danno sempre una colorazione rossa.
- Campioni d'acqua con bassa alcalinità M possono dare valori pH errati.

Attenzione

Le pastiglie di reagente sono destinate ad essere utilizzate esclusivamente per l'analisi chimica e non possono essere impiegate per altri scopi. Le pastiglie di reagente non devono essere lasciate alla portata dei bambini.

Poison Center Berlin, Germany, Tel.: (+49) (0)30 / 19 24 - 0

F Mode d'emploi du OXYGENE O₂-pH TESTER

1. Retirer le couvercle du OXYGENE O₂-TESTER (Cf. fig. 1) et rincer les chambres à l'aide de l'eau à analyser.
2. Remplir entièrement les chambres à l'aide de l'échantillon d'eau. Prélever l'échantillon d'eau à une profondeur de 20 cm environ dans le bassin.
3. Ajouter une pastille de PHENOL RED dans la chambre **gauche**, en la sortant directement de sa feuille de protection et sans la toucher avec les doigts (Cf. fig. 2).
4. Ajouter une pastille de DPD No. 4 dans la chambre **droite**, en la sortant directement de sa feuille de protection et sans la tocher avec les doigts (Cf. fig. 2).
5. Appuyer fermement le couvercle sur le OXYGENE O₂-TESTER, en veillant que les flèches soient orientées vers l'observateur (Cf. fig. 3).
6. Les pastilles se dissolvent rapidement. Les mélanger à l'échantillon d'eau en agitant le OXYGENE O₂-TESTER.
7. Pour lire les valeurs de mesure, orienter le OXYGENE O₂-TESTER vers la lumière du jour. Pour déterminer la valeur de mesure s'appliquant à l'échantillon analysé, lire la valeur indiquée pour le modèle standard dont la coloration correspond parfaitement ou au mieux à celle de l'échantillon.
8. La valeur lue à **gauche** correspond à la valeur pH de l'échantillon. Les valeurs de pH imprimées en gras désignent la gamme optimale, soit un pH compris entre 7,0 et 7,4.
9. La valeur lue à **droite** correspond à la teneur en OXYGENE O₂ (mg/l). Les valeurs de pH imprimées en gras désignent la gamme optimale en OXYGENE O₂, soit un proportion comprise entre 3,0 et 8,0 mg/l. 1-2 heures après l'addition du produit oxygéné, la valeur devrait s'élever à au moins 8 mg/l.

Remarques impotantes

- Ne procéder à la mesure qu'une fois que l'agent de préparation séparateur d'oxygène s'est totalement dissout et qu'il s'est réparti dans l'eau de piscine (au bout de 1-2 heures. Tenir compte des indications du fabricant). La teneur du produit oxygéné devrait s'élever à au moins 8 mg/l au moment indiqué. Une mesure correcte ne sera plus possible à un moment ultérieur, car la teneur en oxygène baisse continuellement.
- Ne pas toucher les pastilles de réactifs avec les doigts, car cela entraîne des erreurs de mesure.
- Lire les résultats de la mesure dès que la pastille de réactif est dissoute dans l'échantillon.
- Rincer soigneusement les chambres du OXYGENE O₂-TESTER et son couvercle avec de l'eau après chaque mesure, afin d'éviter toute erreur de mesure due à la présence de substances résiduelles.
- Les valeurs de pH inférieures à 6,8 se caractérisent toujours par une coloration jaune.
- Les valeurs de pH supérieures à 8,2 se caractérisent toujours par une coloration rouge.
- Les échantillons d'eau à faible alcalinité M peuvent donner des valeurs pH incorrectes.

Attention

Les pastilles de réactifs sont produites exclusivement pour l'analyse chimique; il est interdit de les utiliser pour d'autres objectifs. Maintenir impérativement les pastilles de réactifs hors de portée des enfants.

Poison Center Berlin, Germany

Tel.: (+49) (0)30 / 19 24 - 0

E Instrucciones de uso OXIGENO O₂-pH TESTER

1. Retirar la tapa del OXIGENO O₂-TESTERS, (ver figura 1) y enjuagar a continuación los compartimentos con la prueba acuosa a determinar.
2. Llenar los compartimentos hasta el borde con la prueba acuosa. La toma de prueba, se llevará a cabo 20 cm por debajo de la superficie del agua de la piscina.
3. Añadir al compartimento **izquierdo** una tableta PHENOL RED directamente de su envoltura, procurando no tocar la tableta con los dedos (ver figura 2).
4. Una vez abierta la envoltura de una tableta DPD No. 4 (ver figura 2), se añadirá ésta sin tocarlas con los dedos directamente al compartimento **derecho**.
5. Presionar fuertemente la tapa del OXIGENO O₂-TESTERS, teniendo en cuenta que las flechas se encuentren dirigidas hacia el usuario (ver figura 3).
6. Las tabletas se disuelven rápidamente. Agitando del OXIGENO O₂-TESTERS, se mezclará la prueba acuosa.
7. Con luz diurna se compara el color producido. Cuando se produzca la total u óptima coincidencia cromática entre la prueba colórea y el estándar, se podrá leer el resultado del análisis.
8. El valor **izquierdo** corresponde al valor de pH analizado. La cifras en negrita para el valor de pH muestran el campo de medición ideal, de pH 7,0 hasta pH 7,4.
9. El valor **derecho** corresponde a la concentración de OXIGENO O₂ (mg/l). 1-2 horas después de haber añadido el producto de oxígeno el valor deberá ser de por lo menos 8 mg/l.

Observaciones importantes

- Realizar la medición recién cuando el producto de preparación separador de oxígeno se encuentre completamente disuelto y distribuido en el agua de la piscina (después de 1 a 2 horas, prestar atención en las instrucciones del fabricante). El contenido del producto de oxígeno deberá ser de por lo menos 8 mg/l en el tiempo mencionado. En un tiempo posterior no será posible realizar una medición correcta, ya que el contenido de oxígeno desciende continuamente.
- El contacto de las tabletas reactivas con los dedos pueden alterar los resultados.
- Una vez se hayan disuelto las tabletas, se deberá leer inmediatamente el resultado del análisis.
- Para evitar errores en los análisis por acumulación de fallos, limpiar con agua los compartimentos y la tapa del OXIGENO O₂-TESTERS minuciosamente después de cada analisis.
- Valores de pH menores a 6,8 producen siempre una coloración amarilla.
- Valores de pH mayores a 8,2 producen siempre una coloración roja.
- Pruebas de agua con valores de Alcalinidad M insignificantes pueden producir falsos valores pH.

Atención

Las tabletas reactivas se han concebido solamente para su empleo en químicos y no se permite su utilización para otros fines. Mantener las tabletas reactivas fuera del alcance de los niños.

Poison Center Berlin, Germany

Tel.: (+49) (0)30 / 19 24 - 0

P Manual do OXIGÉNIO O₂-pH TESTER

1. Retira-se a tampa do OXIGÉNIO O₂-TESTER (vd. fig. 1), lavando-se as câmaras com a mesma água a utilizar nas amostras.
2. As câmaras são enchidas completamente com a amostra de água a qual é recolhida na piscina a uma profundidade de aproximadamente 20 cm.
3. Junta-se-lhe em seguida uma pastilha PHENOL RED, a qual é retirada da carteira em que se encontra (vd. fig. 2) sem, no entanto, se lhe tocar com os dedos, devendo esta ser deixada imediatamente na câmara do lado **esquerdo**.
4. Junta-se-lhe depois uma pastilha DPD No. 4, a qual é retirada da carteira em que se encontra (vd. fig. 2) sem, no entanto, se lhe tocar com os dedos, devendo esta ser deixada imediatamente na câmara do lado **direito**.
5. Fecha-se em seguida a tampa do OXIGÉNIO O₂-TESTER (vd. fig. 3), pressionando ligeiramente e atendendo a que os símbolos representando duas setas se devem encontrar voltados para o observador.
6. As pastilhas dissolvem-se rapidamente. A amostra ce água é misturada agitando, para isso, ligeiramente o OXIGÉNIO O₂-TESTER.
7. Para se proceder á leitura dos valores de medição e análise deve segurar-se o OXIGÉNIO O₂-TESTER numa posição de contra-luz (diurna). O respectivo valor de medição e análise é lido ao verificar-se a coincidência completa ou melhor possível entre a solução colorimétrica e os valores padrão.
8. O valor que se encontra à **esquerda** indica o teor de pH determinado. Os valores numéricos visualizados a gordo e relativos ao teor de pH caracterizam a amplitude ideal para o mesmo, o qual deve situar-se entre 7,0 e 7,4.
9. O valor que se encontra à **direita** indica o teor de OXIGÉNIO O₂ (em mg/l). Uma ou duas horas após a adição do produto de oxigénio o valor não deverá ser inferior a 8 mg/l.

Notas importantes

- Efectuar a medição apenas depois de o produto preparatório de separação do oxigénio se ter dissolvido completamente na piscina e se ter espalhado (cerca de 1 a 2 horas, respeitando os dados fornecidos pelo fabricante). O teor de produto de oxigénio não deverá ser, no momento indicado, inferior a 8 mg/l. Numa altura posterior já não será possível efectuar uma medição correcta, uma vez que o teor de oxigénio desce continuamente.
- O contacto das pastilhas reagentes com os dedos irá provocar uma falsificação dos valores de medição.
- A leitura dos resultados medidos é realizada imediatamente a seguir à dissolução das pastilhas reagentes na amostra de água.
- As câmaras do OXIGÉNIO O₂-TESTER e a tampa de encerramento têm de ser muito bem lavadas com água depois de terminado cada um dos procedimentos de medição e análise, de forma a evitar-se o aparecimento de erros por **simpatia**.
- Um teor de pH inferior a 6,8 é indicado sempre por uma coloração amarela.
- Um teor de pH superior a 8,2 é indicado sempre por uma coloração vermelha.
- Amostras de água com alcalinidade m de teor reduzido podem dar lugar a valores pH errados.

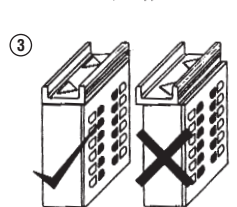
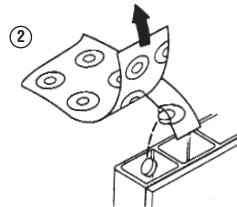
Atenção

As pastilhas reagentes são utilizadas exclusivamente para fins de análise química, não devendo ser aplicadas com outras finalidades. As pastilhas reagentes devem ser mantidas afastadas das crianças.

Poison Center Berlin, Germany

Tel.: (+49) (0)30 / 19 24 - 0

O₂ – pH



NL Gebruiksaanwijzing ZUURSTOF O₂-pH TESTER

1. Verwijder het deksel van de ZUURSTOFF O₂-TESTER (afb. 1) en spoel de compartimenten met het te onderzoeken water.
2. Vul de compartimenten tot de rand met het watermonster. Neem het monster 20 cm onder het wateroppervlak van het bad.
3. Doe een PHENOL RED-tablet direct uit de folie (afb. 2), zonder de tablet met de vingers aan te raken, in het **linker** compartiment.
4. Doe een DPD No. 4-tablet direct uit de folie (afb. 2), zonder de tablet met de vingers aan te raken, in het **rechter** compartiment.
5. Sluit het deksel van de ZUURSTOFF O₂-TESTER goed, met de pijl-symbolen in de richting van de gebruiker (afb. 3).
6. De tabletten lossen snel op. Meng het watermonster door voorzichtig omzwenken van de ZUURSTOFF O₂-TESTER.
7. Houdt voor het aflezen van de meetwaarden de ZUURSTOFF O₂-TESTER tegen het daglicht. Bij volledige of bijna volledige overeenkomst tussen de kleur van het monster en de referentiekleuren wordt de bijbehorende waarde afgelezen.
8. De waarde **links** is de vastgestelde pH-waarde. De vet gedrukte pH-waarden geven het ideale bereik van 7,0 tot 7,4 aan.
9. De waarde **rechts** is het gehalte aan ZUURSTOFF O₂ (mg/l). 1-2 uur na toevoeging van het zuurstofproduct dient de waarde minimaal 8 mg/l te zijn.

Belangrijke opmerkingen

- De meting pas uitvoeren nadat het zuurstofafgevend waterbehandelingsproduct volledig in het zwembadwater is opgelost en verdeeld (na ca. 1-2 uur, aanwijzingen van de producent volgen). De concentratie van het zuurstofproduct dient op dat moment minimaal 8 mg/l te bedragen. Op een later tijdstip is een correcte meting niet meer mogelijk omdat de zuurstofconcentratie continu verminderd.
- Het met de vingers aanraken van de reagens-tabletten leidt tot foutieve meetwaarden.
- Het aflezen van de meetresultaten dient onmiddellijk na het oplossen van de reagens-tabletten in het watermonster te geschieden.
- Na elke meting moeten de compartimenten van de ZUURSTOFF O₂-TESTER en het deksel grondig met water worden gespoeld om meetfouten te voorkomen.
- pH-waarden onder 6,8 veroorzaken altijd een gele kleuring. pH-waarden boven 8,2 veroorzaken altijd een rode kleuring.
- Watermonsters met een geringe hoeveelheid carbonaathardheid (ZVB tot pH 4,3 < 0,7 mmol/l) kunnen leiden tot verkeerde pH-waarden. ZVB = zuurbindend vermogen

Attentie

Reagens-tabletten zijn uitsluitend voor chemische analyses en mogen niet voor andere doeleinden gebruikt worden. Reagens-tabletten mogen niet in handen van kinderen geraken.

Poison Center Berlin, Germany
Tel.: (+49) (0)30 / 19 24 - 0

Technical changes without notice
Printed in Germany 08/07
No.: 00 38 50 43

DK Vejledning O₂-pH TESTER

1. Låget på O₂-TESTER afmonteres (se fig. 1), og kamrene skylles igennem med det vand, der ønskes undersøgt. De kamre fyldes op til randen med vandprøven. Prøven udtages ca. 20 cm under bassinets vandoverflade.
2. En PHENOL RED-tablet kommes, efter at der er blevet revet hul på folien (se fig. 2), direkte ned i det **venstre** kammer uden at blive berørt med fingrene.
3. En DPD No. 4-tablet kommes, efter at der er blevet revet hul på folien (se fig. 2), direkte ned i det **højre** kammer uden at blive berørt med fingrene.
4. Låget bliver med pilesymbolerne pegende hen mod betragteren trykket fast på O₂-TESTER (se fig. 3).
5. Tabletterne opløses hurtigt. Vandprøven blandes ved svingning af O₂-TESTER.
6. Måleværdierne aflæses ved at holde O₂-TESTER op mod dags-lyset. Ved fuld eller optimal overensstemmelse mellem den farvede opløsning og standardmålene aflæses den tilsvarende måle-værdi.
7. Værdien til **venstre** er den registrerede pH-værdi. Tallene for pH-værdien med fed skrift betynder det optimale område fra pH 7,0 til 7,4.
8. Værdien til **højre** er indholdet af O₂ (mg/l). 1-2 timer efter tilsætning af iltproduktet bør værdien være på mindst 8 mg/l.

Vigtige vink

- Vent med at foretage målingen, indtil det iltfraspaltende behandlingsmiddel er helt opløst og fordelt i vandet i bassinet (efter 1-2 timer, vær opmærksom på producentens oplysninger). Indholdet af iltproduktet bør på det nævnte tidspunkt være på mindst 8 mg/l. Det er ikke muligt at foretage en korrekt måling på et senere tidspunkt, eftersom iltindholdet falder kontinuerligt.
- Berøring af reagensmiddel-tabletter med fingrene medfører målefejl.
- Måleresultaterne aflæses straks, efter at reagens-middel-tabletterne er blevet opløst i vandprøven.
- Efter hver måling skal kamrene på O₂-TESTER og dækslet renses grundigt med vand for at undgå fejl p.g.a. medrivning.
- pH-værdier under 6,8 giver altid gulfarvning. pH-værdier over 8,2 giver altid rødfarvning.
- Farvевærdier, som ligger uden for skalaområdet, kan ikke bruges til at bedømme måleværdien.

OBS

Reagensmiddel-tabletter er udelukkende beregnet til kemisk analyse og må ikke bruges til andre formål. Reagensmiddel-tabletter skal opbevares utilgængeligt for børn.

Poison Center Berlin, Germany
Tel.: (+49) (0)30 / 19 24 - 0

S Bruksanvisning TESTARE O₂-pH

1. TESTARENS lock tas av (se bild 1) och kamrarna spolras med det vatten som ska undersökas.
2. Kamrarna fylls till upp till kanten med vattenprovet. Provet ska tas ca 20 cm under bäckens vattenyta.
3. En PHENOL RED-tablett läggs direkt i den **vänstra** kammaren, efter det att folien rivits upp och utan att den berörs med fingrarna (se bild 2).
4. En DPD No.4-tablett läggs direkt i den **högra** kammaren, efter det att folien rivits upp och utan att den berörs med fingrarna (se bild 2).
5. Locket trycks fast på TESTAREN med pilsymbolen i riktning mot betraktaren (se bild 3).
6. Tabletterna löses snabbt upp. Vattenprovet blandas genom svängning av TESTAREN.
7. För avläsning av mätvärdena hålls TESTAREN mot dagsljuset. Vid fullständig eller bästa möjliga överensstämmelse mellan de färgade lösningarna och färgskalorna avläses tillhörande mätvärde.
8. Värdet till **vänster** är det uppmätta pH-värdet. Ett pH-område från pH 7.0 till 7.4 rekommenderas.
9. Värdet till **höger** är syrehalten O₂ (mg/l). De tryckta siffrorna i fetstil för syrehalten O₂ betecknar det idealiska området mellan 3.0 till 8.0 mg/l. 1-2 timmar efter tillskott av syre O₂ ska värdet ligga på åtminstone 8 mg/l.

Viktiga anvisningar

- Mätningarna ska inte utföras förrän syre-O₂-tabletterna lösts upp och fördelats helt och hållet. Det vill säga ungefär 1-2 timmar efter att de tillsatts. Syrehalten (O₂) ska vid angiven tidpunkt uppgå till minst 8 mg/l. En korrekt mätning är inte möjlig efter denna tidpunkt eftersom syrehalten stadigt sjunker.
- Beröring av reagenstabletterna med fingrarna leder till mätvärdesfel.
- Avläsning av mätvärdena sker genast efter upplösning av reagenstabletterna i vattenprovet.
- Efter varje mätning måste TESTARENS kamrar och förslutningslocket spolras omsorgsfullt med vatten för att undvika fel till följd av rester från föregående prov.
- pH-värden under 6,8 ger alltid en guldfärgning. pH-värden över 8,2 ger alltid en rödfärgning.
- Vattenprover med låg karbonathalt (SBV 4,3 < 0,7 mmol/l) kan ge felaktiga pH-värden.

Varning

Reagenstabletter är uteslutande avsedda för den kemiska analysen och får inte användas för andra ändamål. Reagenstabletter får inte komma i barns händer.

Poison Center Berlin, Germany
Tel.: (+49) (0)30 / 19 24 - 0

N Bruksanvisning TESTER O₂-p

1. Fjern lokket på TESTER (se fig. 1) og skyll kammerne med vannet som skal undersøkes.
2. Fyll opp kammerne til randen med en vannprøve. Prøven skal tas ca. 20 cm under vannflaten i bassenget.
3. Trekk av folien på en PHENOL RED-tablett (se fig. 2) og tilsett den i det **venstre** kammeret uten å berøre tabletten med fingrene.
4. Trekk av folien på en DPD No. 4-tablett (se fig. 2) og tilsett den i det **høyre** kammeret uten å berøre tabletten med fingrene.
5. Sett lokket med pilsymbolene vendt mot deg på TESTER (se fig. 3).
6. Tablettene løses raskt opp. Bland vannprøven ved å bevege TESTER frem og tilbake.
7. Hold TESTER opp mot dagslys for å lese av verdiene. Sammenlign fargen på løsningene med fargeskalaen og les av verdiene.
8. Verdien til **venstre** er den målte pH-verdien. Den anbefalte verdien for pH er 7,0 til 7,4.
9. Verdien til **høyre** er innholdet av oksygen O₂ (mg/l). Tallene i fet skrift for innholdet av oksygen O₂ viser det ideelle området på 3.0 til 8.0 mg/l. 1-2 timer etter tilsetning av oksygen O₂ skal verdien ligge på minst 8 mg/l.

Viktig!

- Målingene må ikke gjennomføres før oksygentablettene er fullstendig oppløst og fordelt. Dette tar ca. 1–2 timer. På dette tidspunktet skal oksygeninnholdet være minst 8 mg/l. Det er ikke mulig å foreta en korrekt måling på et senere tidspunkt, da oksygeninnholdet synker kontinuerlig.
- Hvis reagenstablettene berøres med fingrene blir måleverdiene feil.
- Resultatet av målingen avleses umiddelbart etter at reagenstablettene er oppløst i vannprøven.
- Etter hver måling skal TESTERS kammer og lokk skylles grundig med vann for å unngå feil resultater som følge av tidligere målinger.
- pH-verdier under 6,8 gir alltid en gulffarge. pH-verdier over 8,2 gir alltid en rødfarge.
- Vannprøver med lav karbonathardhet (SBV 4,3 < 0,7 mmol/l) kan gi feil pH-verdier.

Advarsel

Reagenstablettene er utelukkende beregnet til kjemisk analyse, og må ikke brukes til andre formål. Reagenstablettene skal oppbevares utilgjengelig for barn.

Poison Center Berlin, Germany
Tel.: (+49) (0)30 / 19 24 - 0

FIN TESTER O₂-pH

1. Poista mittalaitteen kansi (kuva 1). Huuhtelee mittalaitteen säiliöt testattavalla vedellä.
2. Täytä säiliöt testattavalla vedellä. Näyte otetaan n. 20 cm vedenpinnan alapuolelta.
3. Repäise auki PHENOL RED -tabletin suojafolio (kuva 2) ja varo koskettamasta sitä käsin. Pudota tabletti suoraan foliosta **vasemmanpuoleiseen** säiliöön.
4. Repäise auki DPD-tabletin (nro 4) suojafolio (kuva 2) ja varo koskettamasta sitä käsin. Pudota tabletti suoraan foliosta **oikeanpuoleiseen** säiliöön.
5. Sulje mittalaitteen kansi tiiviisti kiertämällä sitä nuolten osoittamaan suuntaan (kuva 3).
6. Tabletit liukenevat nopeasti veteen. Ravista mittalaitetta, kunnes tabletit ovat liuenneet veteen.
7. Lue mittautulokset pitämällä mittalaitetta päivänvaloa vasten. Määritä mittautulokset vertaamalla värillisten liuosten ja väriasteikon värejä toisiinsa.
8. **Vasemmanpuoleinen** arvo on pH-arvo. Suositusarvo: 7,0–7,4.
9. **Oikeanpuoleinen** arvokertoohapen (O₂) pitoisuuden (mg/l). Tummalla painetut luvut kuvaavat hapen (O₂) pitoisuuden ihanteellista tasoa, 3,0–8,0 mg/l. 1–2 tunnin kuluttua hapen (O₂) lisäämisestä arvonn tulee olla vähintään 8 mg/l.

Tärkeää

- Mittaukset tehdään Happi O₂ -tablettien liuettua ja sekoituttua veteen täysin. Tabletti liukenee veteen noin 1–2 tunnissa lisäämisen jälkeen. Happipitoisuuden (O₂) tulisi olla mittaushetkellä vähintään 8 mg/l. Myöhemmin virheetöntä mittaustulosta ei enää saada, sillä veden happipitoisuus alenee jatkuvasti.
- Reagenssitablettien käsittely paljain käsin aiheuttaa virheen mittaustulokseen.
- Lue mittaustulos heti, kun reagenssitabletti on liuennut vesinäytteeseen.
- Mittalaitte ja laitteen kansi tulee huuhdella huolellisesti vedellä jokaisen käytön jälkeen, jotta jäämät eivät vääristä mittaustuloksia.
- Kun pH-arvo on alle 6,8, tulos on keltainen.
- Kun pH-arvo on yli 8,2, tulos on punainen.
- Vesinäytteen alhainen kovuusaste (KS 4,3 < 0,7 mmol/l) voi vääristää pH-arvoja.

Huomio

Reagenssitabletit on tarkoitettu ainoastaan kemialliseen testaamiseen, eikä niitä saa jättää lasten ulottuville.

Poison Center Berlin, Germany
Tel.: (+49) (0)30 / 19 24 - 0